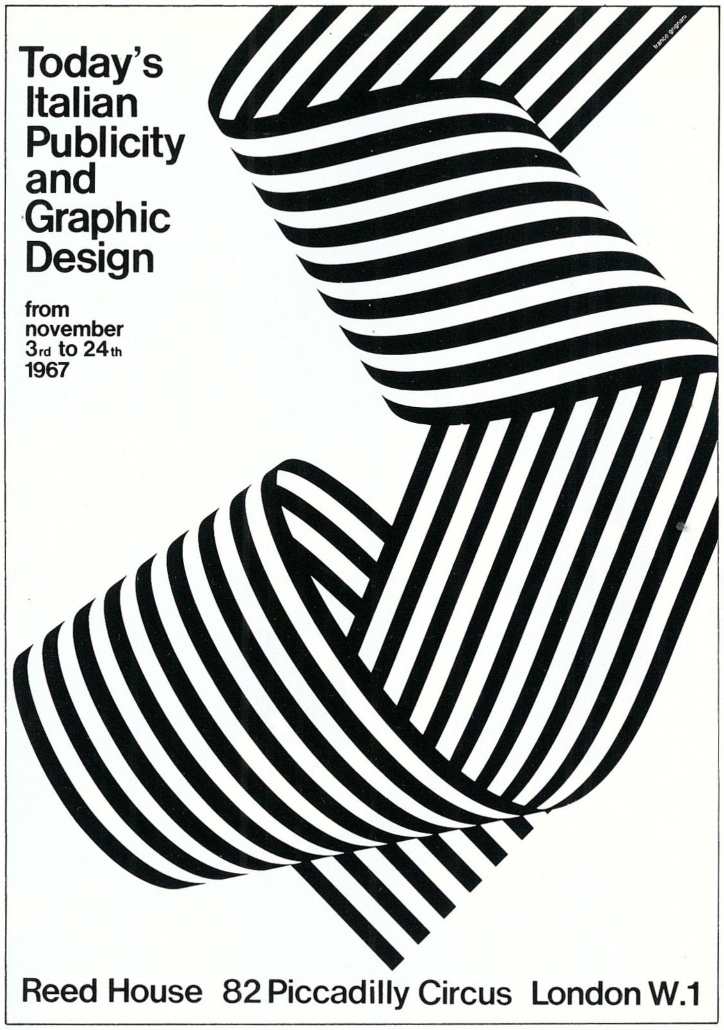

DESIGNERS IN ITALY
アイデア別冊
イタリアのデザイナー
IDEA SPECIAL ISSUE
Graphic, Photo, Illustration, Architecture, Product
Mimmo Castellano
Franco Storchi
Enzo Mari
Carlo Cattaneo
Cini Boeri
Marco Silombria
Michele Spera
Antonio Barrese
Alfredo de Santis
Peppe Di Giuli
Giancarlo Iliprandi
Ferenc Pinter
DA
Fiorucci
Marco Caroli
Occhiomagico
Mauro Olgiati
Silvio Coppola
Augusta Mariani
Gabriella Verna
Armando Testa
Italo Lupi
Paola Navone
Franco Grignani
Rinaldo Cutini
Francesco Gioana

Franco Grignani
フランコ・グリニャーニ

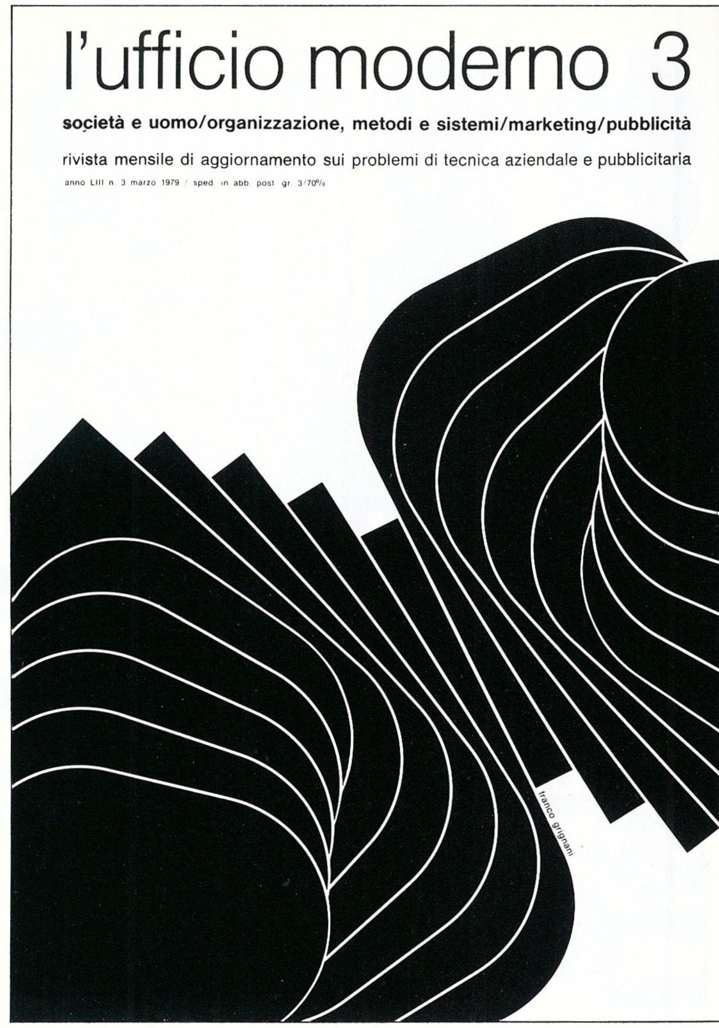
イタリアのパビア近くに生れ，建築を学んだが，その仕事は絵画，グラフィック・デザインや写真のグラフィックに適用される．聴覚，視覚現象の実験に力を注いできた．彼は新しい科学的かつ心理的な提案による知識を用いて，精神錯覚現象から最も隠されていて，またいつのまにか過ぎていく徴候を取り出し，これを感覚的な知識に翻訳する．これらの精密な探求によって，人間間のコミュニケーションを主題として米国で開催された最初の国際会議ビジョン65に，講演者として招待を受けた．
タイポムンダス20／2およびワルシャワのポスター・ビエンナーレ展で審査員を勤めた．AGI 会員でシカゴのSTAの名誉会員である．1957年ミラノ・トリエンナーレでグラフィック・アート・スタンドを企画し，またベニスの第36回ビエンナーレ展でエクスペリメンタル・グラフィックとして設けられた部門に参加した．

1
展示会〝現代イタリアの広告とグラフィック・デザイン〟（ロンドン，1967年）のポスター
2
マーケティング・広告誌〝ウフィチオ・モデルノ〟誌の表紙
3
〝モリス〟（化粧品ブランド）のトレードマーク
4
〝新聞広告週間〟のトレードマーク
5
個展〝絵画とグラフィック・デザイン〟(1979) のポスター

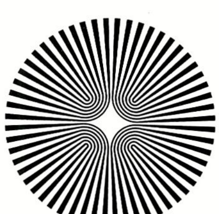



franco grignani
Today's Italian Publicity and Graphic Design
from november 3rd to 24th 1967
Reed House 82 Piccadilly Circus London W.1

1


l'ufficio moderno 3
società e uomo/organizzazione, metodi e sistemi/marketing/pubblicità
rivista mensile di aggiornamento sui problemi di tecnica aziendale e pubblicitaria
anno LIII n. 3 marzo 1979 / sped. in abb. post. gr. 3/70%
franco grignani

2



3



4


Comune di Reggio Emilia
Assessorato Istituzioni Culturali
Commissione Arti Figurative
e Comunicazioni Visive
Franco Grignani
Pitture, Sperimentali
e Graphic Design
Reggio Emilia
Sala Comunale delle Esposizioni
Isolato S. Rocco
dal 31 marzo al 29 aprile 1979

5


franco grignani
Nel tunnel della ore del giorno,
nelle stratificate azioni dell'uomo,
ora, nelle architetture delle città,
miliardi di segni tipografici.
Chi saprà scoprire ancora
la qualità del segno?
Sempre, un segno perfetto esce
dalle rotative di Alfieri & Lacroix,
tipolito in Milano.

1


Sconfinare...
Le tecniche ottico-retiniche
offrono nuove trame
alla lettura figurale.
To cross into a new area...
The optical retiform techniques
provide new patterns
for image reading.

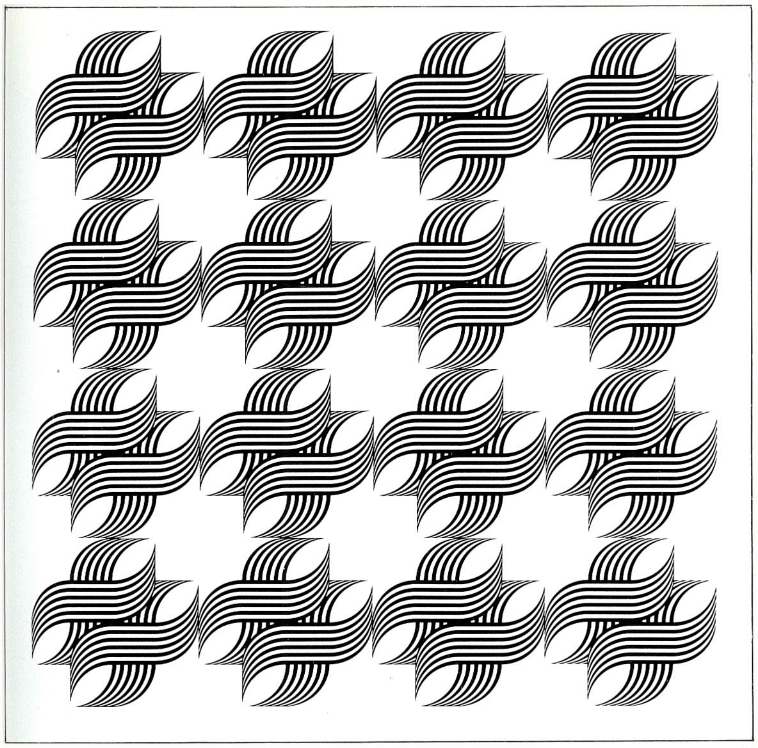
2


franco grignani
Notte al neon, artificiale,
blu liquefatto
di silenzio e di sospiro.
Architetture segniche
nel vuoto alto delle città.
Segni senza memoria
in lotta con le tipografie,
programmate e persuasive,
stampate dalle rotative
di Alfieri & Lacroix
tipolito in Milano.

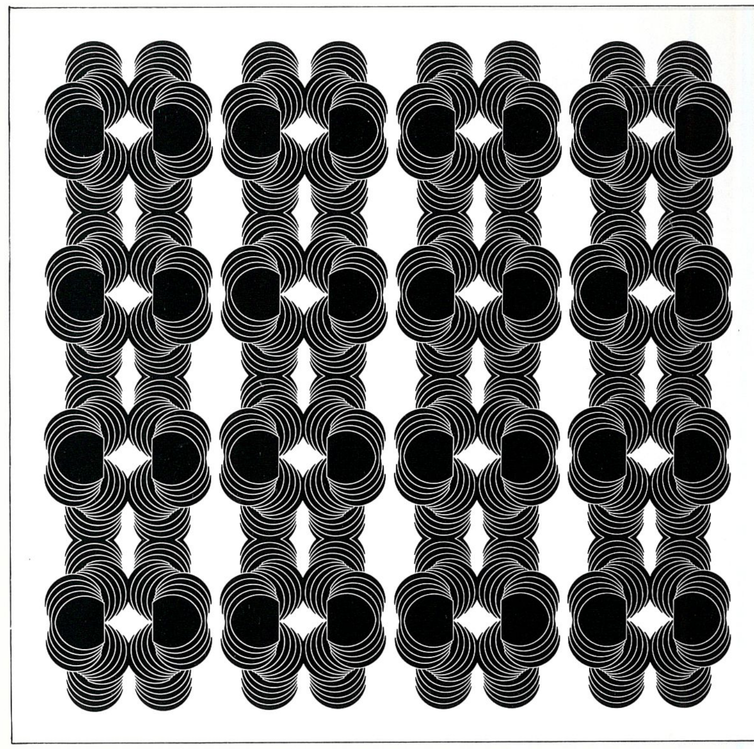
3


leggere la
qualità di stampa
è un atto
di civiltà tecnologica
e di cultura,
obiettivo della
Alfieri & Lacroix,
tipolitozincografia
in Milano

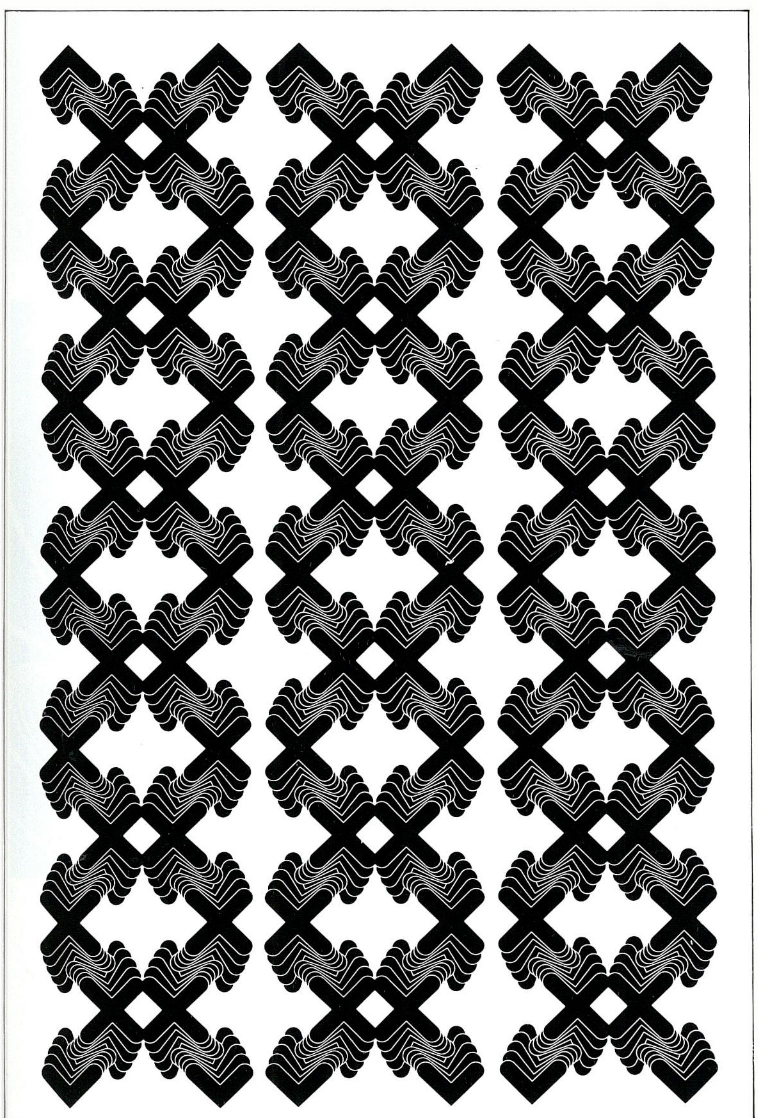
4



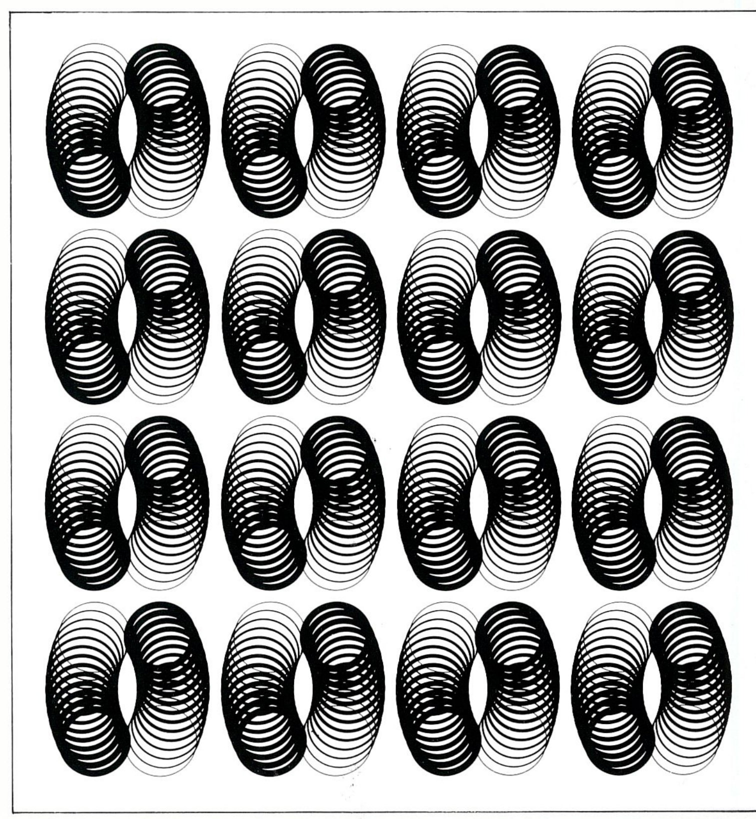
5



6



7



8

1
アルフィエリ＆ラクロワ社のための広告（〝昼間のトンネルで……街の建築の中で……〞）

2
ベニス・ビエンナーレ1972に出品したテクスチャーに関する実験的作品

3
アルフィエリ＆ラクロワ社のための広告（〝ネオンが輝き，人工的で，水色の，静かで，サスペンスにみちた夜〞）.

4
アルフィエリ＆ラクロワ社のための広告（〝印刷の質を読みとる〞）.

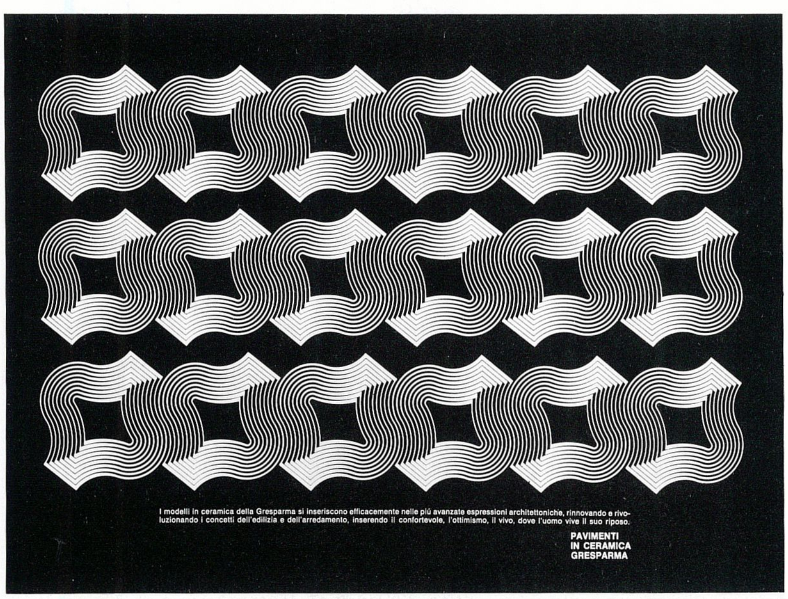
5，6
繊維業界のためのデザイン.

7
繊維会社のための大型デザイン.

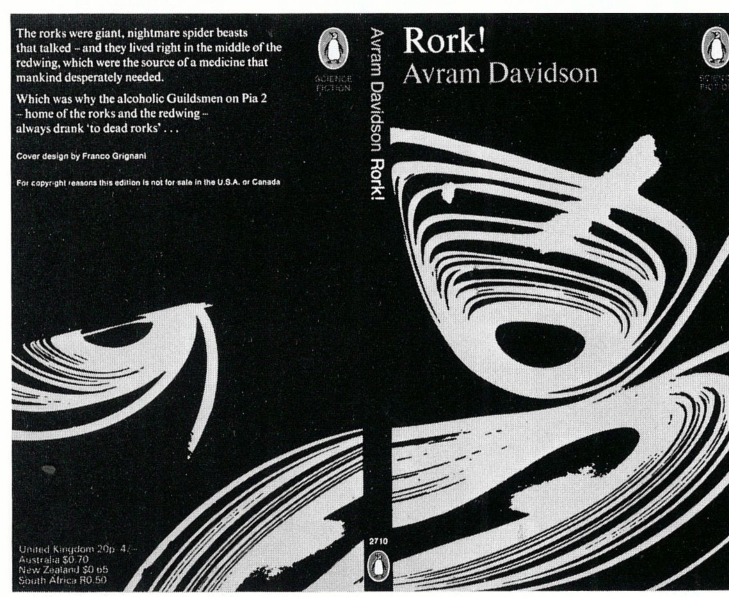
8
陶器業界のためのデザイン.



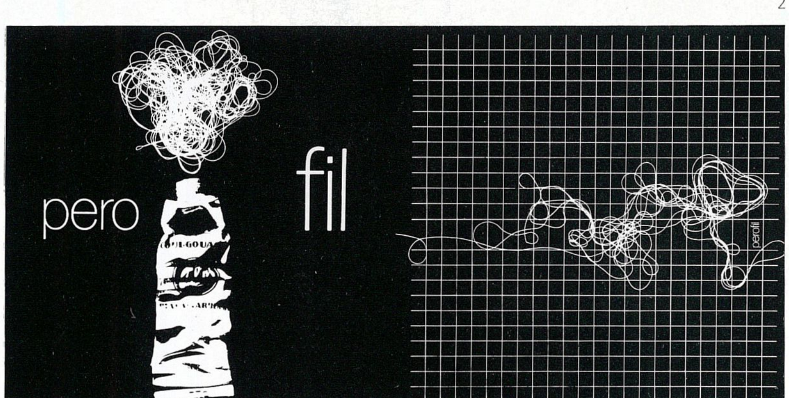
1



2



3

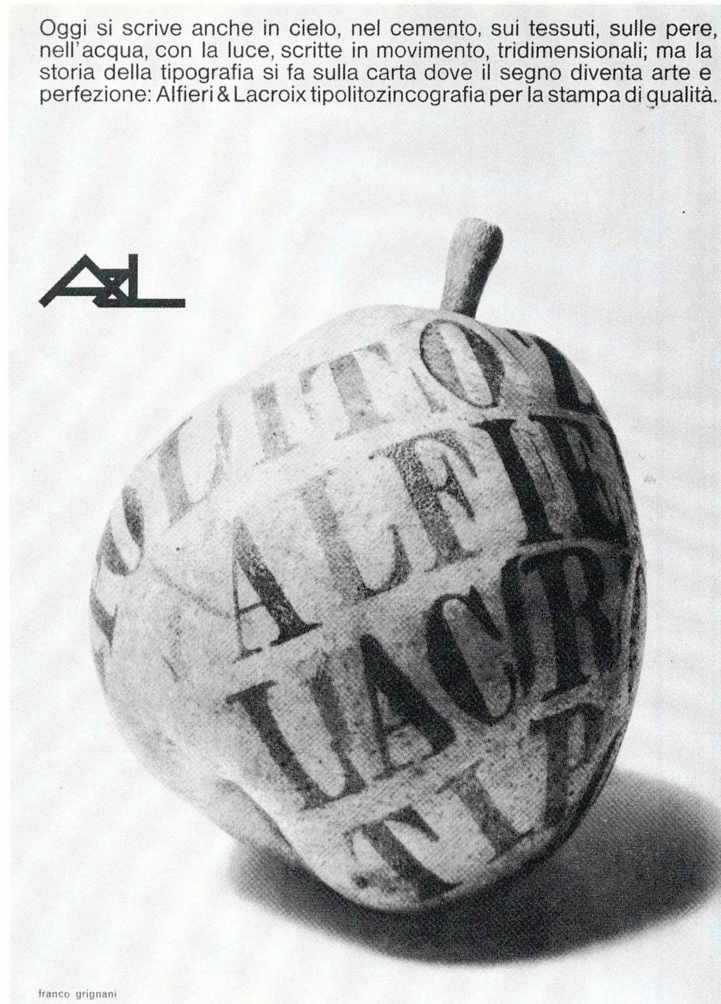


4

1
銀製の皿.
製作：バッキ（ボローニャ）.
2
陶器会社グレスパルマのための広告.
3
書籍表紙(ペンギン・ブックスの小説).
4
ハンカチ会社ペロフィル社のためのブローシャー.
5
アルフィエリ＆ラクロワ社のための広告（〝連続的に変化する幾何学を包む〞.
6
アルフィエリ＆ラクロワ社のための広告（〝印刷の質は梨ではなく紙の上でのみ読みとれる〞(1966年)
7
アルフィエリ＆ラクロワ社のための広告（〝中心が導く…〞)(1969年)
8
セリグラフィア誌（ミラノ）の表紙.


Geometria avvolgente
continua mutevole,
tradotta fisica
nel suo esistere dinamico
e dalla qualità di stampa.
Immagine che esce
da macchine perfette
condotte da nuove tecniche.
Tutti sanno che è
una stampa
della tipolitozincografica
Alfieri e Lacroix.
franco grignani

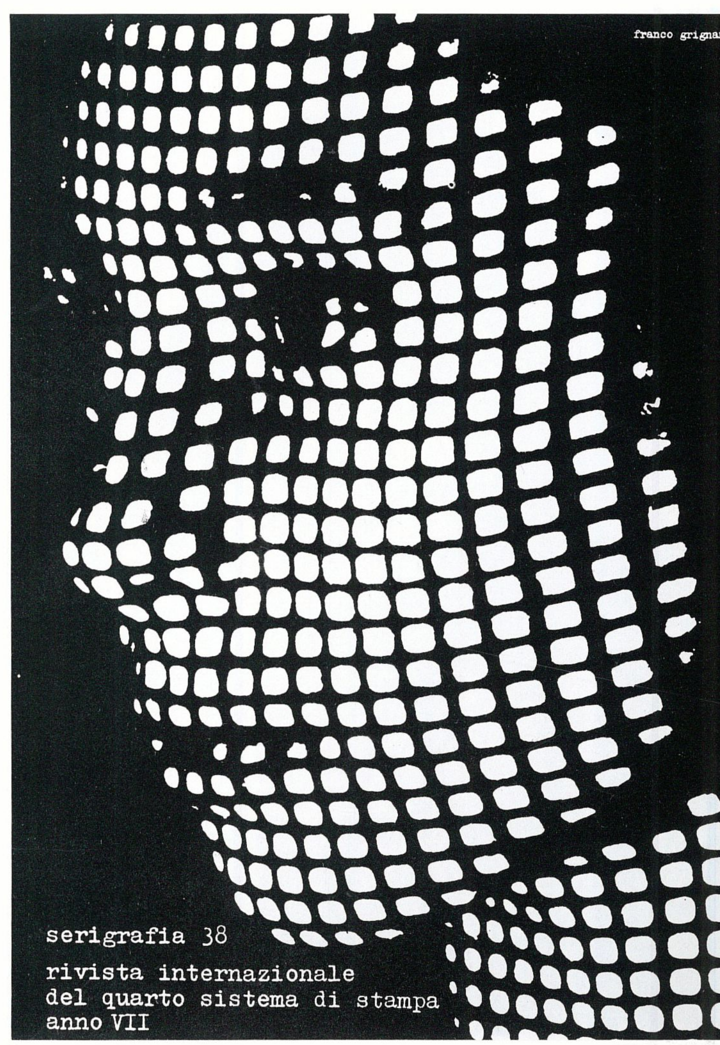
5


Oggi si scrive anche in cielo, nel cemento, sui tessuti, sulle pere, nell'acqua, con la luce, scritte in movimento, tridimensionali; ma la storia della tipografia si fa sulla carta dove il segno diventa arte e perfezione: Alfieri & Lacroix tipolitozincografia per la stampa di qualità.
ALFIERI
LACR
franco grignani

6


Forma e configurazione
esaltano lo spazio dinamico
di questa pagina,
ma l'assorbimento induttivo
precipitanell'ordinediuna forma
che forza visivamente
verso il suo centro strutturale.
Così è il comportamento
della qualità di stampa sul foglio,
espressione, civiltà
e cultura del proponente.
Alfieri & Lacroix ha programmi,
attrezzature e maestranze
per ogni nuovo, nuovissimo
problema tipolitozincografico.
Officine in Milano.
franco grignani

7


franco grignani
serigrafia 38
rivista internazionale
del quarto sistema di stampa
anno VII

8